

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :

(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat : N° d'inscription :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

Né(e) le : / /



1.1

Évaluation

CLASSE : Première

VOIE : Générale Technologique Toutes voies (LV)

ENSEIGNEMENT : créole guadeloupéen

DURÉE DE L'ÉPREUVE : 1h30

Niveaux visés (LV) : LVA **B1-B2** LVB **A2-B1**

Axes de programme : Axe 4 « Citoyenneté et mondes virtuels »

CALCULATRICE AUTORISÉE : Oui Non

DICTIONNAIRE AUTORISÉ : Oui Non

Nombre total de pages : 5

Baccalauréat général et technologique

Créole guadeloupéen

Classe de première

**Compréhension de l'écrit et expression écrite
(3^e trimestre)**

<u>Niveau visé</u> LVB : A2-B1	<u>Durée de l'épreuve</u> 1 h 30	<u>Barème 20 points</u> CE : 10 points EE : 10 points
---	---	--

L'ensemble du sujet porte sur l'axe 4 du programme « Citoyenneté et mondes virtuels »

Il s'organise en deux parties :

- 1- Compréhension de l'écrit**
- 2- Expression écrite**

Titre du document 1 : Lavi ka chanjé

Lè an té jenn tiboug, koté 1960, on amizman rivé an Gwadeloup é i chouboulé mès é labitid a toutmoun san menm yo vwè sa. Pa koté sètè-é-dimi, toutmoun an lakou-la té k'ay akaz a misyé Wojé NARAYANIN pou vwè on ti bwèt ki té tini moun ka palé é fè jès adan-y. Misyé NARAYANIN, gwokyap a kawtyé-la, té mété on télé anlè on létajè é
5 toutmout té ka sizé douvan-y pou gadé kon adan sinéma. Nou té ka gadé nouvèl a uitè-mwennka, Nounous épi on fim oben *Laurel et Hardy*. Dèlè, yo té ka pasé moun ka jwé mizik an télé-la. Télé-la té ka fin koté névè-é-dimi. Sé granmoun-la té k'ay gadé lè sé té vakans.

Pannan simenm-la, yo té ka kouché bonè, koté uitè-d-swè ; yo té ka travay landèmen
10 maten. Sé timoun-la té k'ay chak jou, ki an simenn ki an vakans. [...]

Détwa lanné pli ta, plizyè moun té ni télé an lakou-la. Sé émisyon-la té ka komansé pli bonnè a sizè-d-swè, é yo wonnyé anlè lè a kont. Kouzen albè limenm té enmé biten komik an télé-la. Toumoun té anvi vwè télé, sé kont –la, yo, té ka vin ra anmizi-namizi. Lè a kont fin pa vin lè a télé. Lè sé timoun-la té ka sòté lékòl, yo té ka fè lison a yo
15 vitman-présé pou ay gadé télé.

Serge COLOT et Diana RAMASSAMY, Lavi pa bò kaz an mwen, Ibis rouge, 2002

Titre du document 2 : Misyé Pòwtab

Pè féli-syen sé vwazen an mwen. Sé on vyékò ki ja obaton. I janti kon pa tini, toutmoun enmé-y. Tout vwazinaj a-y toujou ka rann li sèvis. Sila ka pòté on pwa wouj konsonmé é gèl a kochon salé ba-y. Tala k'ay fè konmisyon ba-y. Lè i k'ay ba lari chenn pou dégoudi vyé janm-la, toujou ni on moun ka ba-y on palkonduit. Timoun toujou ka vin
5 koté-y lèswa. I ka tiré kont ba yo [...]

Mé dèpi dé-twa jou, on kouzin a pè féli-syen fè-y kado on pòwtab é on anyè a téléfòn. I byen di-y konsa : « A pa biten ou ka sèvi épi-y toultan. Sé yenki pou sianka. Kontèl, siwwè ou malad. Toupatou ou ka déplasé, ou ké pé menné-y épi-w. Konsa, si zafè mélé ou ké pé kriyé on bonmoun a-w ».

10 Pè féli-syen pé pa pli kontan ki sa. Lavi anki chalviré pou-y. Alè, i pa tini tan palé ba ponmoun ankò, ni vwazinaj, ni timoun. I pann an téléfòn a-y lannuit kon granjou. Moun abo di-y : « pè féli-syen tansyon a-w ! pita, pi tris .» I pa ka tòk pon lang. Sé téléfonné, i ka téléfonné. Féli-syen téléfonné Lapwent, i téléfonné Bastè. I téléfonné Matinik. I téléfonné jis an Frans.

15 Yo voyé papyé a téléfòn ba-y. Lajan-la té two ho, i pa té pé péyé. Yo pwan-y asi ti rètrèt a-y la, ti brizi pa ti brizi.

Mé a pa si ki fè Féli-syen plis lapenn. I té ka mò, padavwa i té pran gou a téléfòn. I ka di an kè a-y : « Lè an ké fin péyé mòso fakti-la yo voyé ban mwen la, an ké fè mété on lign a téléfòn ban mwen. Mé kou-lasa, an pé ké pri. An ké kriyé zanmi an mwen, mé
20 sé pé ké menmbiten. Pas alè, an konprann, on téléfòn sé on biten ou ka sèvi épi-y vitman-présé, pou di dé-mo-kat-pawòl ».

Pòwtab-la té manké kyouyé lyannaj a Féli-syen épi moun alantou a-y. [...]

Silvyàn TELCHID, *Bwa pou nou alé*, 2002

1- Compréhension de l'écrit (10 points)

Maké sa ou konprann parapòt a sa ou li adan sé dokiman-la. Dapré-w, poukirézon yo lyanné sé dokiman-la?

2- Expression écrite (10 points)

Chwazi **yonn** adan sé dé sijé-lasa. Maké tout lidé a-w an kréyòl.

Sujet A

On vyémoun épi on jennmoun ka diskité. Vyémoun-la ka bay lawgiman adan sans otila, lontan, moun té ka bokanté plis épi lézòt davwa pa té ni tousa tèknoloji ki té ka opozé moun palé ant yo. Jennmoun-la pa dakò. Imajiné bokantaj-lasa. (omwen 12 lin)

Sujet B

Ès ou ka vwè, ou té ké kapab viv adan on mond otila pa ni pon rézo-sosyo. Èspliké lidé a-w adan on maké ki ka fè omwen 12 lin.